

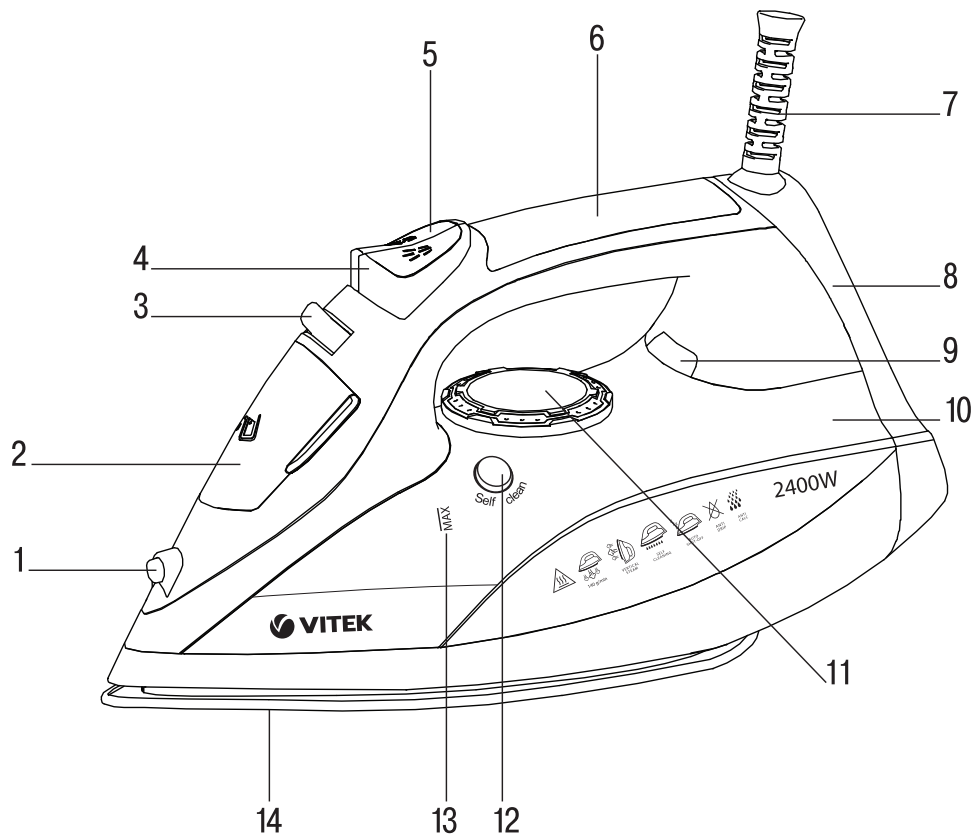
VT-8317

Steam iron

Паровой утюг

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	19
KG Пайдалануу боюнча нускама	25



STEAM IRON VT-8317

The iron is intended for ironing clothes and bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Water spray button
5. Burst of steam button
6. Handle
7. Power cord protection
8. Base
9. Heating element on/off indicator
10. Water tank
11. Temperature control knob
12. Self-clean button
13. Maximum water level mark
14. Soleplate

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- The power cord is equipped with a «euro-plug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch several electrical appliances on with high power consumption at a time.
- Do not use the iron outdoors and in places with high humidity.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.

ATTENTION! *The surfaces of the iron get hot during operation. Keep open skin areas away from iron hot surfaces or outgoing steam to avoid burns.*

- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- Make sure that the power cord is not on the ironing board and it doesn't touch hot surfaces and sharp edges.
- Never leave the unit connected to the mains unattended. During breaks in operation and when the iron is cooling down, put the iron on the base (in a vertical position).
- Before plugging/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
- Always unplug the iron if you are not using it.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing.
- To unplug the iron, always hold the power plug, never pull the power cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Clean the unit regularly.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the iron body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of

ENGLISH

a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the iron soleplate (14), if any.
- Check the unit for damages; do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- **There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.**

Note: When the iron is switched on for the first time the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

WATER SELECTION

Fil the tank with distilled water only. You can use tap water to fill the water tank (10). If tap water is hard, use distilled or demineralized water, this will prolong service life of the iron.

Note: - Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the iron with water, make sure that it is unplugged.

- Set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position - continuous steam supply is off.
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (10) and then close the water inlet lid (2) tightly.

Notes:

- Do not exceed the «MAX» mark (13).
- If you need to refill water during ironing, switch the iron off and unplug it.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

IRONING TEMPERATURE

Before operation, test the heated iron on a piece of cloth to be sure that the iron soleplate (14) and the water tank (10) are clean.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If there is no tag with recommendations for ironing, but you know the type of fabric, use the following table to determine proper ironing temperature.

Icons	Fabric type (temperature)
	Do not iron
•	synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)
••	silk/wool (medium temperature)
•••	cotton/linen (high temperature)

- This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron the items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). After that, start ironing at higher temperatures (silk/wool). Cotton and linen items should be ironed last.

- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «•»).
- If you cannot define the fabric structure, find a place that is inconspicuous while wearing and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on its base (8).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Turn the temperature control knob (11) to set the required ironing temperature: «•», «••», «•••» or «**MAX**» (depending on the fabric type), the pilot lamp (9) will light up.
- Once the temperature of the soleplate (14) reaches the set point, the pilot lamp (9) will go out and you can start ironing.

Notes:

- *If you are ironing at high temperature but you need to switch to lower temperature, wait until the soleplate temperature decreases and the pilot lamp (9) lights up, and only then you may start ironing.*
- *While steam ironing it is necessary to set the ironing temperature «•••» or «**MAX**», the steam ironing sector is marked with corresponding symbols on the temperature control knob (11).*

WATER SPRAY

- You can dampen the fabric by pressing the water spray button (4) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).

DRY IRONING

- Place the iron on its base (8).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position – continuous steam supply is off.

- Turn the temperature control knob (11) to set the required ironing temperature: «•», «••», «•••» or «**MAX**» (depending on the fabric type), the pilot lamp (9) will light up.
- When the soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (9) will go out, you can start ironing.
- After you finish ironing, set the temperature control knob (11) to the «OFF» position.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

While steam ironing it is necessary to set the ironing temperature «•••» or «**MAX**», the steam ironing sector is marked with corresponding symbols on the temperature control knob (11).

- The iron is provided with an anti-drip valve that stops water supply if the soleplate temperature is too low; it prevents dripping from the soleplate openings (14). During heating and cooling of the iron soleplate (14), you will hear characteristic clicks of the anti-drip valve opening/closing, which indicates its normal operation.
- Place the iron on its base (8).
- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position – continuous steam supply is off.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Turn the temperature control knob (11) to set the required ironing temperature: «•••» or «**MAX**», the pilot lamp (9) will light up.
- When the soleplate (14) reaches the set temperature and the pilot lamp (9) goes out, you can start ironing.
- Turn the continuous steam supply knob (3) to set the steam generation rate, steam will start going out from the soleplate (14) openings.
- Set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position - continuous steam supply is off.
- Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If the steam is not constantly supplied during operation, check whether the temperature control knob (11) is set properly and there is water in the water tank (10).

ENGLISH

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (in this case the temperature control knob (11) is set to «•••» or «MAX»)

- When pressing the burst of steam button (5) steam will go out of the iron soleplate more intensively.

Note: - To avoid water leakage from steam openings, press the burst of steam button (5) with a 4-5 sec. interval.

VERTICAL STEAM

Vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (in this case the temperature control knob (11) is set to «•••» or «MAX»).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (5) with 4-5 second intervals, steam will be released from the soleplate (14) intensively.

Important information

Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.

- To avoid fabric melting, do not touch it with the iron soleplate while steaming.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

If the iron remains still for about 30 seconds in horizontal position or for about 8 minutes in vertical position, it is switched off automatically, and you will hear a sound signal. To switch the iron on again just start ironing.

Note: - After the iron is switched on the preset soleplate temperature will be restored after some time depending on the temperature control knob position.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber regularly.

- Set the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position – continuous steam supply is off.
- Fill the water tank (10) with water.
- Place the iron on its base (8).

- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the control knob (11) to the maximum soleplate temperature «MAX», the pilot lamp (9) will light up.
- When the iron soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (9) will go out and you can start cleaning the steam chamber.
- Switch the iron off setting the temperature control knob (11) to the «OFF» position.
- Remove the power cord from the mains socket.
- Hold the iron above the sink horizontally, press and hold down the self-clean button (12).
- Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (14) openings.
- Slightly sway the iron back and forth, until all the water leaves the water tank (10).
- Place the iron on its base (8) and let it cool down completely.
- When the soleplate (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the iron soleplate (14) is completely dry.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning the iron, make sure that it is switched off and has cooled completely.
- Wipe the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Scale on the iron soleplate (14) can be removed with a cloth soaked in the vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate (14) surface with a dry cloth.
- Do not use abrasives to clean the iron soleplate (14) and body.
- Avoid contact of the iron soleplate (14) with sharp metal objects.

STORAGE

- Set the temperature control knob (11) to the position «OFF», and the continuous steam supply knob (3) to the utmost right position - continuous steam supply is off.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (10).
- Close the water inlet lid (2).
- Put the iron vertically and let it cool down completely.
- Store the iron vertically in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.
Beaker – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2000-2400 W
Maximal power: 2400 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПАРОВОЙ УТЮГ VT-8317

Паровой утюг предназначен для глажения одежды и постельного белья, а также для вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка разбрызгивателя воды
5. Кнопка дополнительной подачи пара
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Кнопка самоочистки
13. Указатель максимального уровня воды
14. Подошва утюга

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.

- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.

ВНИМАНИЕ! *Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.*

- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- При наполнении резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением утюга убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- **В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.**

Примечание: - При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте только дистиллированную воду. Для наполнения резервуара для воды (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга.

Примечание: - Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку заливочного отверстия (2).

Примечания:

- Не наливайте воду выше отметки «MAX» (13).

- Если во время глажения необходимо долить воду, отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.
- После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (14) и резервуар для воды (10) чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Обозначения	Тип ткани (температура)
	не гладить
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
• •	шёлк/шерсть (средняя температура)
• • •	хлопок/лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После этого приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например,

если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «•»).

- Если вы не можете определить состав ткани, найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «•», «••», «•••» или «MAX» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глажению.

Примечания:

- Если вы гладили при высокой температуре, но при этом возникла необходимость перейти на низкую температуру, рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы утюга и начинать гладить только после того, как загорится индикатор (9).
- При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «•••» или «MAX», на регуляторе температуры (11) сектор работы с паром отмечен соответствующими символами.

РАЗБРЫЗГИТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (4).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (8).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••», «••••» или **«MAX»** (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «••••» или **«MAX»**, на регуляторе температуры (11) сектор работы с паром отмечен соответствующими символами.

- Утюг снабжён противokaпельным клапаном, который закрывает подачу воды при слишком низкой температуре подошвы утюга, это предотвращает появление капель из отверстий подошвы утюга (14). При нагревании и остывании подошвы утюга (14) вы услышите характерные щелчки открывания/закрывания противokaпельного клапана, что свидетельствует о его нормальной работе.
- Поставьте утюг на основание (8).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «••••» или **«MAX»**, при этом загорится индикатор (9).
- Когда температура подошвы утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, теперь можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность

парообразования, пар начнёт выходить из отверстий подошвы утюга (14).

- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (11) и наличие воды в резервуаре (10).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «••••» или **«MAX»**).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (5) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание: – Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (5) с интервалом в 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «••••» или **«MAX»**).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (5) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14).

Важная информация

Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего

РУССКИЙ

пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Если утюг находится неподвижно около 30 секунд в горизонтальном положении или около восьми минут в вертикальном положении, он выключается автоматически, при этом вы услышите звуковой сигнал. Для включения утюга просто начните им гладить.

Примечание: – После включения утюга ранее заданная температура подошвы будет восстановлена через некоторое время, в зависимости от положения регулятора температуры.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Переверните регулятор постоянной подачи пара (3) в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Наполните резервуар (10) водой.
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «**MAX**», при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, теперь можно проводить очистку паровой камеры.
- Выключите утюг, установив регулятор температуры (11) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (12).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперёд-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).

- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (14) сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве (14) утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы (14) утюга сухой тканью.
- Для чистки подошвы (14) и корпуса утюга не используйте абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы (14) утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНИЕНИЕ

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в крайнее правое положение – подача пара выключена.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку заливочного отверстия (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 2000-2400 Вт

Максимальная мощность: 2400 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией

и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҮТІГІ VT-8317

Үтік киімдерді, төсек керек-жарақтарын үтіктеуге, сондай-ақ маталарды тігінен булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқыш
2. Қю кертігі қақпағы
3. Үнемі бу жіберу реттегіші
4. Су бүріккіштің түймесі
5. Қосымша бу беру түймесі
6. Тұтқасы
7. Желілік сымды қорғау
8. Үтіктің түбі
9. Қыздырғыш элементті қосу/сөндіру көрсеткіші
10. Суға арналған сұйыққойма
11. Температураны реттегіш
12. Өздігімен тазалану батырмасы
13. Судың максималды деңгейінің көрсеткіші
14. Үтіктің табаны

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қорек желісіне нақты қосылу тоғы 30 МА аспайтын қорғаныстық сөну құрылғысын (ҚСҚ) орнату керек, ҚСҚ орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі басшылықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, оның тікелей тағайыны бойынша қолданыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында электр желісінің кернеуі үтіктің жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткаға қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін тұтыну қуаты үлкен бірнеше құрылғыны бір кезде қоспаңыз.
- Үтікті үй-жайлардан тыс және ылғалдылығы жоғары үй-жайларда пайдаланбаңыз.
- Үтікті тегіс тұрақты бетке қойыңыз немесе орнықты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Үтіктің беттері жұмыс уақытында қызады. Қуікке шалдығудың алдын-*

алу үшін терінің ашық бөліктері үтіктің ыстық беттерімен немесе шығып жатқан бумен жанасуына жол бермеңіз.

- Суға арналған суқоймаға хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақты жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.с.с. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны аэрозольдер шашыратылатын немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде қоспаңыз.
- Үтік табанының бүлінуіне жол бермеу үшін металл сырғымасы немесе металл түймелері бар заттарды үтіктеген кезде сақ болыңыз.
- Жұмыс кезінде желі бауының үтіктеу тақтайшасында болмауын және ыстық беттер мен өткір жиектерге тимеуін қадағалаңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістерде және салқындау уақытында үтікті негізіне (тік күйінде) қойыңыз.
- Үтікті электр желіге қосу/сөндіру алдында температура реттегішін минималды күйіне белгілеңіз және тұрақты бу шығаруды сөндіріңіз.
- Үтікті пайдаланбасаңыз, онда оны міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Суқойманы сумен толтырғанда желі бауының ашасын міндетті түрде электр розеткадан суырыңыз.
- Су құятын тесіктің қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Үтікті электр желісінен сөндірген кезде әрқашан желі ашасынан ұстаңыз, ешқашан желі бауынан тартпаңыз.
- Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін үтікті, желі бауын немесе желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қойғанға дейін оған толық салқындауға уақыт беріңіз және судың қалдығын төгіңіз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды суқоймадан төгіңіз.
- Құрылғыны мезгілімен тазалап тұрыңыз.
- Құрылғы корпусын және желі бауының ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға үтіктің корпусына және желі бауына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және суыту кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Егер дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалар (балаларды қоса) бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса немесе тәжірибесі немесе білімі болмаса, аспап олардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Желі ашасында немесе қуаттандыру бауында зақымданулар болса, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, аспапты электр розеткасынан сөндіріңіз және келіпдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Үтіккі қораптан шығарып алыңыз, табанында қорғаныш қабаты (14) болса, онда оны алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтіккі пайдаланбаңыз.

- Үтіккі қосар алдында, электр желісінің кернеуі үтіккі жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- **Резервуарда судың қалдығы болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі өндірісте үтік сапа бақылауынан өткен болатын.**

Ескертпе: Алғашқы қосқан кезде үтіккің қыздырғыш элементі күйеді, сондықтан аздаған түтіннің және бөтен иістің пайда болуы қалыпты жағдай болып табылады.

СУДЫ ТАҢДАУ

Суқойманы толтыру үшін тек дистильденген суды пайдаланыңыз. Суға арналған суқойманы (10) толтыру үшін құбырдағы суды пайдалана аласыз. Егер құбырдағы су кермек болса, дистильденген немесе минералсызданған суды пайдалаңыз, бұл үтіккің қызмет ету мерзімін ұзартады.

Ескерту: - Су құюға арналған суқоймаға (10) хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кептіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.

СУҒА АРНАЛҒАН СУҚОЙМАНЫ ТОЛТЫРУ

Үтікке су құярдың алдында оның электрлік желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу шығару реттегішін (3) ең шеткі оң жаққа – бу шығару сөндірілген күйге ауыстырыңыз.
- Су құюға арналған тесік қақпағын (2) ашыңыз.
- Суға арналған суқоймаға (10) суды құйыңыз, содан соң қақпақты (2) тығыздап жабыңыз.

Ескертпе:

- Суды «MAX» (13) белгісінен асырып құймаңыз.
- Егер үтіктеу кезінде суды қосымша толтыру қажет болса, онда үтіккі сөндіріңіз және желі ашасын розеткадан ажыратыңыз.
- Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтіккі сөндіріңіз, оның толық салқындауын күтіңіз, содан кейін құятын тесік қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және судың қалдықтарын төгіңіз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Қолдану алдында, үтіккі табаны (14) және суға арналған сауыт (10) таза екеніне көз жеткізу үшін қызған үтіккі матаның кішкентай бөлігінде тексеріңіз.

- Заттарды үтіктемес бұрын әрбір кезде үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйым заттаңбасына көңіл аударыңыз.

ҚАЗАҚША

- Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар жапсырма болмаса, бірақ сіз матаның түрін білсеңіз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеге қараңыз.

Белгілеулер	Мата түрі (температура)
	үтіктемеу керек
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төменгі температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта / зығыр (жоғары температура)

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі болса (гофрирленген, кеді—бұдырлы және т.б.), онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы-синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.б.
- Үтіктің қызуы, оның сууына қарағанда тез. Сондықтан алдымен төменгі температураны қажет ететін киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығырдан даярланған өнімдерді соңғы кезекте үтіктеу қажет.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар еңсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым мақта (40%) мен полиэстерден (60%) құралса, онда оны полиэстерге сәйкес температурада үтіктеу қажет «••»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда бұйымды киген кезде көрінбейтін жерді табыңыз, және тәжірибелік жолмен температураны таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастаңыз және оны қажетті нәтижеге жеткенге дейін біртіндеп көтеріңіз.).
- Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің ығына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
- Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдырмас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ОРНАТУ

- Үтікті түбіне (8) қойыңыз.

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын: «•», «••», «•••» немесе «**MAX**» (матаның түріне байланысты) белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Табанның температурасы (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.

Ескертпе:

- Егер сіз жоғары температурамен үтіктесеңіз, жәнетөмен температураға көшу қажеттілігі туындағанда, онда үтік табаны температурасының төмендеуін күту және көрсеткіш (9) жанғаннан кейін ғана үтіктеуге кірісу ұсынылады.
- Бүмен үтіктеген кезде үтіктеу температурасын «•••» немесе «**MAX**» белгілеу қажет, температура реттегішінде (11) бүмен жұмыс істеу секторы сәйкес таңбалармен белгіленген.

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш түймесін (4) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
- Резервуардағы (10) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.

ҚҰРҒАҚТАЙ ҮТІКТЕУ

- Үтікті түбіне (8) қойыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегіші (3) ең шеткі оң жақ – бу беру сөндірілген күйге ауыстырыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын: «•», «••», «•••» немесе «**MAX**» (матаның түріне байланысты) белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Табанның (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «OFF» күйіне орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

БҮМЕН ҮТІКТЕУ

Бүмен үтіктеген кезде үтіктеу температурасын «•••» немесе «**MAX**» белгілеу қажет, температура реттегішінде (11) бүмен жұмыс істеу секторы сәйкес таңбалармен белгіленген.

- Үтік табанының температурасы өте төмен болған кезде, су жіберуді жауып қалатын, тамшыға қарсы құлақшасымен жабдықталған, бұл үтіктің табанындағы (14) саңылаудан тамшылардың пайда болуын тоқтатады. Үтік табаны (14) не қызған кезде, не суыған кезде тамшыға қарсы құлақшаның ашылуына/жабылуына тән дыбыстар естіледі, бұл оның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығын білдіреді.
- Үтікті түбіне (8) қойыңыз.
- Тұрақты бу беру реттегіші (3) ең шеткі оң жақ – бу беру сөндірілген күйге ауыстырыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Резервуардағы (10) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын «***» немесе «MAX» белгілеңіз, сол кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Табанның температурасы (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
- Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу түзу қарқындылығын белгілеңіз, бу үтік табанының (14) саңылауларынан шыға бастайды.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу беру реттегішін (3) ең шеткі оң жақ – бу беру сөндірілген күйге ауыстырыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, температура реттегіші (11) күйінің дұрыстығын және сауытта (10) судың болуын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ ЖІБЕРУ

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (11) «***» немесе «MAX» күйінде).

- Қосымша бу жіберу тетігін (5) басқан кезде бу үтіктің табанынан аса қарқынды шығатын болады.

Ескертпе: Бу саңылауларының арасынан судың ағуын болдырмау үшін қосымша бу жіберу тетігін (5) 4-5 секунд аралығымен басып отырыңыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау функциясы тек жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла

алады (бұл жағдайда температура реттегіші (11) «***» немесе «MAX»).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (5) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (14) қарқынды шығатын болады.

Маңызды ақпарат

Синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды.

- Булау кезінде үтіктің табанын материалға, оның балқуын болдырмас үшін, тигізбеңіз.
- Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін киім ілгіштерді пайдаланыңыз.
- Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық суығанын күтіңіз, осыдан кейін су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз да, үтікті төңкеріп қалған суды төгіп тастаңыз.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ АЖЫРАТЫЛУ ФУНКЦИЯСЫ

Егер үтік 30 секундқа таяу уақыт бойы көлденең күйде немесе 8 минутқа тауя тік күйінде қозғалмай тұрса, ол автоматты сөнеді, бұл кезде дыбыстық белгі естіледі. Үтікті іске қосу үшін онымен үтіктеуді бастау керек.

Ескертпе - Үтікті іске қосқаннан кейін температура реттегішінің күйіне байланысты, алдын-ала белгіленген табан температурасыбіршама уақыттан кейін қалпына келеді.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРТУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тұрақты түрде тазалап отыру қажет.

- Тұрақты бу шығарып тұратын реттеуішті (3) барыншы оңға қарай бұрыңыз – бу шығару тоқтады.
- Суқойманы (10) сумен водой.
- Үтікті түбіне (8) қойыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Реттегішті (11) бұрай отырып, үтік табанының максималды қызу температурасына «MAX» орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Үтік табанының (14) температурасы белгіленген температураға жеткенде, көрсеткіш (9) сөнеді, бу камерасын тазалауды жүргізуге болады.
- Температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеп, үтікті сөндіріңіз.
- Желілік сым айырын электрліку розеткадан ажыратыңыз.

ҚАЗАҚША

- Үтікті қолжуғыш үстінен көлденең орналастырыңыз, өздігімен тазалану батырмасын (12) басып ұстап тұрыңыз.
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтік табанының (14) саңылауларынан сыртқа атқылайды.
- Үтікті резервуардағы (10) барлық су шығып болмайынша сәл алдыға-артқа шайқаңыз.
- Үтікті түбіне қойыңыз да (8), оны толық суытыңыз.
- Үтіктің табаны (14) толық суып болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
- Үтіккі сақтауға алып қоймас бұрын резервуарда (10) судың қалмағандығын, ал үтіктің табаны (14) құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Үтіккі тазарту алдында оның желіден ажыратылғанына және салқындағанына көз жеткізіңіз.
- Үтік корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтіктің табанындағы (14) шөгінділерді су-сірке суы ерітіндісінде суланған матамен кетіруге болады.
- Қақтарды кетіргеннен кейін үтік табанының бетін (14) құрғақ матамен жалтыратып сүртіңіз.
- Үтіктің табаны (14) мен корпусын тазалау үшін абразивтік тазалайтын құралдарды пайдаланбаңыз.
- Үтіктің табанын (14) өткір металл заттарға тигізбеңіз.

САҚТАЛУЫ

- Температура реттегішін (11) «OFF» күйіне белгілеңіз, ал тұрақты бу шығару реттегішін (3) ең шеткі оң жаққа – бу шығару сөндірілген күйге ауыстырыңыз.
- Желі бауының ашасын розеткадан суырыңыз.
- Су құятын тесік қақпағын (2) ашыңыз, үтіккі төңкеріңіз және қалған суды суға арналған суқоймадан (10) төгіңіз.
- Қақпақты (2) жабыңыз.
- Үтіккі тігінен қойыңыз және оны толық суытыңыз.
- Үтіккі тік күйінде құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізілім жинағы

Үтік – 1 дн.

Өлшегіш стақанша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 2000-2400 Вт

Максималды қуаты: 2400 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПАРОВА ПРАСКА VT-8317

Парова праска призначена для прасування одягу та постільної білизни, а також для вертикального відпарювання тканин.

ОПИС

1. Розприскувач води
2. Кришка заливального отвору
3. Регулятор постійної подачі пару
4. Кнопка розприскувача води
5. Кнопка додаткової подачі пару
6. Ручка
7. Захист мережевого шнура
8. Основа праски
9. Індикатор вмикання/вимкнення нагрівального елементу
10. Резервуар для води
11. Регулятор температури
12. Кнопка самоочищення
13. Показник максимального рівня води
14. Підшва праски

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці ПЗВ слід звернутися до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаемою потужністю.

- Не користуйтеся праскою поза приміщеннями, а також у приміщеннях з підвищеною вологістю.

- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.

УВАГА! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Не допускайте контакту відкритих ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або виходячою паром, щоб уникнути отримання опіків.

- Забороняється заливати у резервуар для води ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Щоб уникнути пошкодження підшви праски, дотримуйтеся обережності при прасуванні речей з металевими блискавками або металевими гудзиками.
- Наглядайте, щоб мережний шнур не знаходився на прасувальній дошці та не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок.
- Не залишайте увімкнений у мережу пристрій без нагляду. Під час перерв у роботі та остигання встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).
- Перед вимкненням/підмиканням праски до електричної мережі установіть регулятор температури у мінімальне положення та вимкніть постійну подачу пари.
- Обов'язково вимикайте праску з електричної мережі, якщо ви нею не користуєтесь.
- При наповненні резервуара водою обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Кришка заливального отвору має бути закрыта під час прасування.
- При вимкненні праски з електричної мережі обов'язково тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Перш ніж забрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Зливайте воду з резервуара тільки після вимкнення праски з мережі.
- Регулярно робіть чищення пристрою.

УКРАЇНЬСКА

- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу праски та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. *Небезпека задушення!*

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними та розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережної вилки або шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підшві (14) видаліть захист.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся праскою.
- Перед вмиканням праски переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- **У резервуарі можуть знаходитися залишки води – це нормальне явище, так як на виробництві праска проходила контроль якості.**

Примітка: - При першому вмиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливо з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте тільки дистильовану воду. Для наповнення резервуара для води (10) ви можете використовувати водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, використовуйте дистильовану або демінералізовану воду, це продовжить термін служби праски.

Примітка: - Забороняється заливати у резервуар для води (10) ароматизувальні рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску, переконайтеся в тому, що вона вимкнена з електричної мережі.

- Установіть регулятор температури (11) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пару (3) переведіть в нижнє положення – подача пару вимкнена.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Залийте воду в резервуар для води (10), потім щільно закрийте кришку заливального отвору (2).

Примітки:

- Не наливайте воду вище за відмітку «MAX» (13).
- Якщо під час прасування необхідно долити воду, то вимкніть праску та вийміть мережну вилку з розетки.

- Після того, як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтеся її повного охолодження, потім відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на клаптику тканини, щоб переконатися в тому, що підшва праски (14) та резервуар для води (10) чисті.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, для вибору температури прасування скористайтеся таблицею.

Позначки	Тип тканини (температура)
	не прасувати
•	синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	шовк/вовна (середня температура)
•••	бавовна/льон (висока температура)

- Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
- Спершу відсортуйте речі по температурі прасування: Синтетику – до синтетики, вовну – до вовни, бавовну – до бавовни і так далі.
- Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі, які вимагають низьку температуру (наприклад, синтетичні тканини). Після чого приступайте до прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, то необхідно встановити найнижчу температуру прасування (наприклад, коли виріб складається на 60% з поліестеру і на 40% з бавовни, то його слід

прасувати при температурі, що підходить для поліестеру «••»).

- Якщо ви не можете визначити склад тканини, знайдіть на виробі місце, яке не впадає в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові і інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго в одному напрямі (у напрямі ворсу) з великим натиском.
- Щоб уникнути з'явлення лиснячих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід прасувати з виворітного боку.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на підставу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «MAX» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли підшва праски (14) нагріється до встановленої температури, індикатор (9) згасне, можна приступати до прасування.

Примітки:

- Якщо ви прасували при високій температурі, і виникла необхідність перейти на низьку температуру, рекомендується дочекатися зниження температури підшви праски і починати прасувати тільки після того, як загориться індикатор (9).
- При паровому прасуванні необхідно встановлювати температуру прасування «•••» або «MAX», на регуляторі температури (11) сектор роботи з парою відзначений відповідними символами.

РОЗБРИСКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши декілька разів на кнопку розприскувача (4).
- Переконайтеся, що в резервуарі (10) достатньо води.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на підставу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

- Регулювальник постійної подачі пару (3) переведіть в крайнє праве положення – подача пару включена.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «**MAX**» (залежно від типу тканини), при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (9) згасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулювальник температури (11) у положення «OFF».
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

При паровому прасуванні необхідно встановлювати температуру прасування «••••» або «**MAX**», на регуляторі температури (11) сектор роботи з парюю відзначений відповідними символами.

- Праска забезпечена протикраплинним клапаном, який закриває подачу води при дуже низькій температурі підшови праски, це запобігає з'явленню крапель з отворів підшови праски (14). При нагріванні і охолодженні підшови праски (14) ви почуєте характерні клацання відкривання/закривання протикраплинного клапана, що свідчить про його нормальну роботу.
- Поставте праску на підставу (8).
- Регулятор постійної подачі пару (3) переведіть в крайнє праве положення – подача пару включена.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Переконайтеся, що в резервуарі (10) достатньо води.
- Повертанням регулятора (11) установіть потрібну температуру прасування: «••••» або «**MAX**», при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли температура підшови праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне, тепер можна приступати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пару (3) установіть необхідну інтенсивність паро-

творення, пар почне виходити з отворів підшови праски (14).

- Після використання праски встановіть регулятор температури (11) у положення «OFF», а регулятор постійної подачі пару (3) переведіть в нижнє положення – подача пару вимкнена.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтеся повного охолодження праски.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пару, перевірте правильність положення регулятора температури (11) і наявність води в резервуарі (10).

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРУ

Функція додаткової подачі пару корисна при розпрасовуванні складок і може бути використана лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (11) знаходиться в положенні «••••» або «**MAX**»).

- При натисненні кнопки додаткової подачі пару (5), пар з підшови праски виходитиме інтенсивніше.

Примітка: - Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискуйте кнопку додаткової подачі пару (5) з інтервалом в 4-5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може використовуватися лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (11) знаходиться в положенні «••••» або «**MAX**»).

Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу і натискуйте на кнопку додаткової подачі пари (5) з інтервалом в 4-5 секунд, пар буде інтенсивно виходити з отворів підшови праски (14).

Важлива інформація

Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.

- При відпарюванні не торкайтеся підшовою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура виходячої

пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.

- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтесь її повного охолодження, після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Якщо праска знаходиться нерухомо близько 30 секунд в горизонтальному положенні або близько восьми хвилин у вертикальному положенні, вона вимикається автоматично, при цьому ви почуєте звуковий сигнал. Для увімкнення праски просто почніть ним прасувати.

Примітка: - Після увімкнення праски раніш задана температура підшови буде відновлювана через деякий час, залежно від положення регулятора температури.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери.

- Переведіть регулятор постійної подачі пару (3) в крайнє праве положення – подача пару вимкнена.
- Наповніть резервуар (10) водою.
- Поставте праску на підставу (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Повертанням регулятора (11) установіть максимальну температуру нагрівання підшови праски «**MAX**», при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли підшова праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (9) згасне, тепер можна проводити очищення парової камери.
- Вимкніть праску, встановивши регулятор температури (11) в положення «OFF».
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку самоочищення (12).
- Кипляча вода і пар разом з накипом будуть викидатися з отворів підшови праски (14).
- Злегка похитуйте праску вперед і назад, поки вся вода не вийде з резервуару (10).

- Поставте праску на підставу (8) і дайте їй повністю остигнути.
- Коли підшова праски (14) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тканини.
- Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (10) немає води, а підшова праски (14) суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона вимкнена з мережі та вже остигла.
- Протирайте корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть його насухо.
- Відкладення на підшві (14) праски можуть усуватися тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після усунення відкладень відполіруйте поверхню підшови (14) праски сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підшови (14) і корпусу праски абразивні чистячі засоби.
- Уникайте контакту підшови (14) праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Установіть регулятор температури (11) в положення «OFF», переведіть регулятор постійної подачі пари (3) у крайнє праве положення – подача пари вимкнена.
- Вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску та злийте решту води з резервуара для води (10).
- Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально та дайте їй повністю остигнути.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.

Мірна пластівка - 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номінальна споживана

потужність: 2000-2400 Вт

Максимальна потужність: 2400 Вт

УКРАЇНЬСКА

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БУУ ҮТҮК VT-8317

Үтүк кийим, төшөктөрдү үтүктөө жана кездемелерди тик буулантуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суу чачыраткыч
2. Суу куюучу тешиктин капкагы
3. Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчү
4. Суу чачыраткычтын баскычы
5. Бууну кошумча берүүнүн баскычы
6. Тутка
7. Электр шнурунун коргоосу
8. Үтүктүн түбү
9. Ысытуу элементинин иштетүү/өчүрүү индикатору
10. Суу куюлуучу чукур
11. Температуранын жөндөгүчү
12. Өзүн өзү тазалоо баскычы
13. Суунун максималдуу деңгээлинин белгиси
14. Үтүктүн таманы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнуру «европалык айрысы» менен жабылган; аны бекем жердетүүнүн контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн түзмөктү электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн, керектөө кубаттуулугу чоң

түзмөктөрдүн бир нечесин бир убакытта иштетпеңиз.

- Үтүктү имараттардын сыртында же нымдуулугу жогору болгон имараттарда иштетпеңиз.
- Үтүктү тегиз туруктуу беттин үстүнө коюп же туруктуу үтүктөө тактайын колдонуңуз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Үтүктү иштеткенде анын беттери ысыйт. Күйүк алууга жол бербөө үчүн териңиздин ачык жерлерине үтүктүн ысык беттери же чыгарган буусу тийгенинен сакталыңыз.*

- Суу куюлуучу чукурга жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж. б. куюуга тыюу салынат.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Үтүктүн тамандын бузулуусуна жол бербөө үчүн металлдан жасалган оқырмалары же топчулары бар нерселерди үтүктөгөндө этият болуңуз.
- Тармактык шнуру үтүктөгүч тактанын үстүндө болбогонун же үтүктүн ысык беттерине тийбегенин байкап туруңуз.
- Электр тармагына кошулган түзмөктү кароосуз калтырбаңыз. Иштетпей турган же муздатып турган учурларда үтүктү түбүнө (тик абалына) коюңуз.
- Үтүктү электр тармагына кошуу/ажыратуунун алдында температура жөндөгүчүн минималдуу абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнү өчүрүп алыңыз.
- Үтүктү иштетпеген убакытта аны сөз сүз түрдө электр тармагынан ажыратыңыз.
- Суу куюлуучу чукурун суу менен толтурганда тармактык шнурдун айрысын ар дайым электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Үтүктөгөн учурунда суу куюлуучу тешигинин капкагы жабык болуу зарыл.
- Үтүктү электр тармагынан өчүрүү үчүн шнурун тартпаңыз, вилкасын кармап туруп сууруңуз.
- Ток урбас үчүн үтүктү, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Үтүктү колдонуп бүткөндөн кийин, толугу менен муздатып, ичиндеги суусун төгүп салыңыз.

КЫРГЫЗ

- Үтүктү тармактан ажыраткандан кийин гана чукурунан суусун төгүңүз.
- Түзмөктү мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга үтүктүн корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербейиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчузуунун коркунучун жаратат!

- Бул шайман балдарга арналган эмес. Шайман иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шнурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз. Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН,

КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Үтүктү таңгактан чыгарыңыз, таманында (14) коргоо чаптамасы бар болсо, аны сыйрып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо үтүктү колдонбоңуз.
- Үтүктү иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Резервардын ичинде калган суу бар болуу мүмкүн, бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман заводдо сапат текшерүүдөн өткөн.

Эскертүү: *Биринчи иштеткенде ысытуучу элементтин үстү катмары күйөт, ал себептен башкача жыт жана бир аз түтүн пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*

СУУНУ ТАҢДОО

Чукурду толтуруу үчүн буусууну гана пайдаланыңыз. Чукурду (10) толтуруу үчүн суутүтүктөгү сууну пайдалансаңыз болот. Суутүтүктөгү суу катуу болсо, буусууну же минералсыздаштырылган сууну колдонуңуз, бул үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартат.

Эскертүү: - Суу куюлуучу чукура (10) жыттуу суюктуктарды, сиркени, крахмал эритмесин, кебээрди кетирүүчү реагенттерди, химиялык каражаттарды ж.б. куюуга тыюу салынат.

СУУ ЧУКУРДУ ТОЛТУРУУ

Үтүккө сууну куюудан мурун ал электр тармагынан ажыратылганын текшерип алыңыз.

- Температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо эң оңку - буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачыңыз.
- Сууну суу чукура (10) куюңуз, андан кийин капкагын (2) бекем жабыңыз.

Эскертүү:

- Сууну «МАХ» белгисинен (13) ашырып куйбаңыз.
- *Үтүктөп турган учурда суу куюш керек болсо, үтүктү өчүрүп, сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.*
- *Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толуу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көңтөрүп калган суусун төгүп алыңыз.*

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Үтүктү иштеткенден мурун анын таманы (14) жана суу чукуру (10) таза болгонун текшерүү үчүн шайманды бир чүпүрөктүн үстүндө иштетип көрүңүз.

- Үтүктөгөндөн мурун ар нерсенин ылайыктуу үтүктөө температурасы жазылган белгисин ар дайым карап алыңыз.
- Эгерде үтүктөө жөнүндөгү маалымат белгиси жок болуп, сиз кездеменин түрүн билсеңиз, үтүктөө температурасын тандоо үчүн таблицаны карап алыңыз.

Белгилер	Кездеменин түрү (температура)
	үтүктөсө болбойт
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмөн температура)
••	жибек/жүн (орточо температура)
•••	кебез/зыгыр (жогору температура)

- Таблица түксүз кездемелерге гана ылайык. Кездеменин түрү башка болсо (гофрленген, рельефтүү ж. б.), аны төмөн температурада үтүктөсө жакшы болот.
- Биринчиден кийимди үтүктөө температурасына ылайыктуу бөлүштүрүп алыңыз: синтетиканы синтетикага, жүндү жүнгө, кебезди кебезге ж. б.
- Үтүк муздагынан бат ысыйт. Ошол үчүн биринчиден төмөн температурадагы кийимдерди (мисалы, синтетикалык кездемелерди) үтүктөө зарыл. Андан кийин үтүктөө температурасы жогоруураак нерселерди (жибек, жүн) үтүктөп баштаңыз. Кебез жана зыгыр кездемелерди эң акырында үтүктөсөңүз болот.

- Кездеме аралашма жиптерден жасалган болсо, эң төмөнкү үтүктөө температурасын аныктоо зарыл (мисалы, кездеме 60% полиэстерден жана 40% кебезден жасалган болсо, аны полиэстерге ылайык температурасында «•» үтүктөө зарыл).
- Сиз кездеменин түзүлүшүн аныктай албасаңыз, кийимдин кийип турганда көзгө анча көрүнбөгөн жерин табып тажрыйба ыкмасы аркылуу үтүктөө температурасын аныктаңыз (ар дайым эң төмөнкү температурадан баштап, аны керектүү жыйынтыкка жеткенге чейин аз-аздан көтөрүп түрүңүз).
- Вельвет жана башка тез жалтырап баштаган кездемелерди үтүктөгөндө үтүктү бир тарабына (түгү боюнча) жылдырып бир аз басымы менен үтүктөңүз.
- Синтетика жана жибек кездемелерде жалтыраган тактарды калтырбоо үчүн аларды ички жагынан үтүктөө зарыл.

ҮТҮКТӨӨ ТЕМПЕРАТУРАСЫН КОЮУ

- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Температура жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «•», «••», «•••», «**МАХ**». (кездеме түрүнө карата), ошондо индикатору (9) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) коюлган температурасына чейин ысыганда, индикатору (9) өчөт, үтүктөп баштасаңыз болот.

Эскертүү:

- *Сиз жогору температурасында үтүктөгөн учурунда төмөн температурасына өтүү зарыл болсо, тамандын температурасы төмөндөгөнүн күтүп, индикатору (9) күйгөндө гана үтүктөсөңүз болот.*
- *Буу менен үтүктөгөндө температура жөндөгүчүндөгү (11) үтүктөө температурасын «•••» же «**МАХ**» деңгээлине коюу зарыл, буу менен иштетүүнүн сектору ылайыктуу белгилери менен көрсөтүлгөн.*

СУУ ЧАЧЫРАТКЫЧ

- Сиз суу чачыраткычтын баскычын (4) бир нече жолу басып, кездемени ным кылсаңыз болот.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.

КЫРГЫЗ

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) эң оңку - буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Температура жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «•», «••», «•••» же «**MAX**». (кездеме түрүнө карата), ошондо индикатору (9) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда, индикатор (9) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.
- Үтүктү колдонгондон кийин температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

БУУ МЕНЕН ҮТҮКТӨӨ

Буу менен үтүктөгөндө температура жөндөгүчүндөгү (11) үтүктөө температурасын «•••» же «**MAX**» деңгээлине коюу зарыл, буу менен иштетүүнүн сектору ылайыктуу белгилери менен көрсөтүлгөн.

- Үтүк тамчылоого каршы клапаны менен жабылган, ал үтүктүн таманынын температурасы өтө төмөн болгондо суу берүүсүн токтотот, бул үтүктүн таманындагы (14) тешиктерде суу тамчылар пайда болгонуна жол бербейт. Үтүктүн таманы (14) ысып же муздап турганда сиз тамчылоого каршы клапандын ачылуу/ жабылуунун мүнөздүү тырс эткенин угасыз, бул клапандын туура иштөөсүн көрсөтөт.
- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчүн (3) эң оңку - буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Чукурунда (10) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Температура жөндөгүчүн (11) бурап, керектүү үтүктөө температурасын коюңуз: «•••» же «**MAX**»; ошол учурда индикатор (9) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысыганда,

индикатор (9) өчөт, эми үтүктөп баштасаңыз болот.

- Үзгүлтүксүз буу берүүнүн жөндөгүчү (3) аркылуу буулатуунун керектүү интенсив-дүүлүгүн таңдаңыз, буу үтүктүн таманындагы (14) тешиктеринен чыгып баштайт.
- Үтүктү иштетип бүткөндөн кийин температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) эң оңку - буу берүүсү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Сайгычын электр розеткасынан ажыратып, үтүк толугу менен муздаганына чейин күтүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Үтүк иштеген учурда буу үзгүлтүксүз берилбей калса, температурасынын (11) туура абалында болгонун жана резервуарында (10) суу бар болгонун текшерип алыңыз.

БУУНУ КОШУМЧА БЕРҮҮ

Бууну кошумча берүүнүн функциясы бырыштарды үтүктөп түздөткөндө пайдалуу болуп, үтүктөөнүн жогору температуралык режиминде гана мүмкүн болот (ал учурда температура жөндөгүчү (11) «•••» же «**MAX**» абалында турат).

- Бууну кошумча берүүнүн баскычын (5) басканда тамандын тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Эскертүү: - Буу тешиктеринен суу куюлбаганы үчүн бууну кошумча берүү баскычын (5) 4-5 секунд аралыктары менен басып турууз.

ТИК БУУЛАНТУУ

Тик буулантуу функциясын жогору температурадагы үтүктөө режиминде гана колдонсо болот (ал учурда температура жөндөгүчү (11) «•••» же «**MAX**» абалында турат).

Үтүктү кийимден 10-30 см аралыгында тик кармап, бууну кошумча берүүнүн баскычын (5) 4-5 секунд интервалы менен басып туруңуз, тамандын (14) тешиктеринен буу күчөтүп чыгат.

Маанилүү маалымат

Синтетикалык кездемелерди тик буулантуу рекомендацияланган эмес.

- Буулантканда кездеме эритпөө үчүн аны үтүктүн таманы менен тийбеңиз.

- Адам кийип турган кийимди эч качан буулантпаңыз, себеби чыккан буунун температурасы өтө чоң, кийим илгичти колдонуңуз.
- Үтүктөп бүткөндөн кийин үтүктү өчүрүп, толугу менен муздатып, андан кийин суу куюучу тешиктин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп калган суусун төгүп алыңыз.

АВТОМАТТЫК ТҮРДӨ ӨЧҮҮ ФУНКЦИЯСЫ

Үтүк горизонталдуу абалында 30 секундга жакын же тик абалында сегиз минутага жасын кыймылсыз турса, үтүк автоматтык түрдө өчөт, ошондо сиз үн белгисин угасыз. Үтүктү иштетүү үчүн жөн эле үтүктөп баштаңыз.

Эскертүү: - *Үтүк кайрадан иштегенден кийин ал коюлган таманынын температурасына чейин температура жөндөгүчтүн абалына карата бир нече убакыттан кийин ысыйт.*

БУУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛОО

Үтүктүн кызмат мөөнөтүн узартуу үчүн буу камерасын мезгилдүү түрдө тазалоо зарыл.

- Бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) эң оңку - буу берүү өчүрүлгөн - абалына коюңуз.
- Чукурду (10) жарымына чейин суу менен толтуруңуз.
- Үтүктү түбүнө (8) коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Жөдөгүчтү (11) буруп, үтүктүн таманынын максималдуу температурасын «MAX» коюңуз, ал учурда индикатор (9) күйөт.
- Үтүктүн таманы (14) тандалган температурасына чейин ысып, индикатор (9) өчүп калганда, буу камерасын тазаласаңыз болот.
- Температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, үтүктү өчүрүңүз.
- Электр шнурунун сайгычын розеткадан суруңуз.
- Үтүктү жуунманын үстүндө горизонталдуу кармап, өзүн өзү тазалоо баскычын (12) басып кармаңыз.
- Кебээр менен кайнаган суу үтүктүн таманындагы (14) тешиктеринен ыргытылып түшөт.
- Үтүктү чукурда (10) болгон суу төгүлгөнгө чейин ары-бери акырын силкиңиз.
- Үтүктү түбүнө (8) коюп муздатыңыз.

- Үтүктүн таманы (14) толугу менен муздаганда, аны кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктү сактоого алып салуунун алдында чукурунда (10) суусу жок болуп, үтүктүн таманы (14) кургак болгонун текшериниз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Үтүктү тазалоонун алдында ал электр тармагына кошулбаганын жана муздак болгонун текшерип алыңыз.
- Үтүктүн корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Үтүктүн таманындагы (14) кебээрдн суу-сирке аралашмасына малынган чүпүрөк менен чыгарса болот.
- Кебээрдн чыгаргандан кийин тамандын (14) бетин кургак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Үтүктүн таманын (14) тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды колдонбоңуз.
- Үтүктүн таманына (14) учтуу металл заттарды тийгизбеңиз.

САКТОО

- Температура жөндөгүчүн (11) «OFF» абалына коюп, бууну үзгүлтүксүз берүүнүн жөндөгүчүн (3) болсо эң оңку - буу берүү өчүрүлгөн абалына коюңуз.
- Тармактык шнурдун айрысын розеткадан сууруңуз.
- Суу куюучу тешигинин капкагын (2) ачып, үтүктү көмкөрүп, суу куюлуучу чукурунан (10) калган суусун төгүп алыңыз.
- Капкагын (2) жабыңыз.
- Үтүктү тикесинен коюп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Үтүктү тик абалында балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Үтүк – 1 даана.

Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2000-2400 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 2400 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.